

Publicaciones o documentos científico-técnicos

---

Artículos

1. **Autores (p.o. de firma):** Daniel Gallego Hernández, Geoffrey S. Koby & Verónica Román Mínguez  
**Título :** Economic, Financial, and Commercial Translation: an Approach to Theoretical Aspects. A Survey-Based Study

**Ref.:**  Revista: MonTI (Monografías de Traducción e Interpretación)

Libro

**Clave: R**    **Volumen:**                      **Páginas:**                      **Fecha:**  
8    Inicial: 35    Final: 64                      2016

---

2. **Autores (p.o. de firma):** Gallego Hernández, D.  
**Título :** Exploring Research in Business Translation

**Ref.:**  Revista: Intralinea

Libro

Formato Digital

**Clave: R**    **Volumen:**    **Número:**    **Páginas:**                      **Fecha:**  
17                      especial    Inicial: 0    Final: 0                      2015

---

3. **Autores (p.o. de firma):** Gallego Hernández, Daniel  
**Título :** The use of corpora as translation resources. A study based on a survey of professional translators

**Ref.:**  Revista: Perspectives: Studies in Translatology

Libro

**Clave: R**    **Volumen:**    **Número:**    **Páginas:**                      **Fecha:**  
23                      3                      Inicial: 375    Final: 391                      2015

---

4. **Autores (p.o. de firma):** Gallego Hernández, Daniel

**Título :** A vueltas con la traducción inversa especializada en el ámbito profesional. Un estudio basado en encuestas

**Ref.:**  Revista: Trans

Libro

**Clave: R**    **Volumen:**                      **Páginas:**                      **Fecha:**  
18    Inicial: 229    Final: 238    2014

---

5. **Autores (p.o. de firma):** Gallego Hernández, Daniel & Masseur, Paola & Tolosa Igualada, Miguel

**Título :** Primeros escauceos profesionales de los egresados en traducción e interpretación

**Ref.:**  Revista: Skopos. Revista Internacional de Traducción e Investigación

Libro

**Clave: R**    **Volumen:**                      **Páginas:**                      **Fecha:**  
4    Inicial: 111    Final: 122    2014

---

6. **Autores (p.o. de firma):** Gallego Hernández, Daniel & Krishnamurthy, Ramesh

**Título :** COMENEGO (Corpus Multilingue de Economía y Negocios): design, creation and applications

**Ref.:**  Revista: Empirical Language Research (Online)

Libro

Formato Digital

**Clave: R**    **Volumen:**                      **Páginas:**                      **Fecha:**  
7    Inicial: 0    Final: 0    2013

---

Libros

1. **Autores (p.o. de firma):** Gallego Hernández, D. (ed.)

**Título :** New Insights into Corpora and Translation

**Ref.:**  Revista

Libro

Editor

**Clave: L    Volumen:** **Páginas:** **Fecha:** **ISBN:**  
174 2016 978-1-4438-8679-6

**Editorial (si libro):** Cambridge Scholars Publishing

**Lugar de publicación:** Newcastle upon Tyne

---

2. **Autores (p.o. de firma):** Gallego Hernández, D.

**Título :** Current Approaches to Business and Institutional Translation = Enfoques actuales en traducción económica e institucional. Proceedings of the International Conference on Economic, Business, Financial and Institutional Translation = Actas del

**Ref.:**  Revista

Libro

Editor

**Clave: L    Volumen:** **Páginas:** **Fecha:** **ISBN:**  
262 2015 978-3-0343-1656-9

**Editorial (si libro):** Peter Lang AG

**Lugar de publicación:** Bern, Berlin, Bruxelles, Frankfurt am Main, New York, Oxford, Wien

---

3. **Autores (p.o. de firma):** Gallego Hernández, D.

**Título :** Traducción económica: entre profesión, formación y recursos documentales

**Ref.:**  Revista

Libro

Editor

**Clave: L    Volumen:** **Páginas:** **Fecha:** **ISBN:**  
224 2014 978-84-96695-945-8

**Editorial (si libro):** Diputación Provincial de Soria

**Lugar de publicación:** Soria



Capítulos de libro

1. **Autores (p.o. de firma):** Gallego Hernández, D.

**Título :** Variation diatopique en phraséologie spécialisée dans le domaine financier. Étude comparative basée sur corpus

**EN :** Computerised and Corpus-based Approaches to Phraseology: Monolingual and Multilingual Perspectives / Corpus Pastor, G. / Tradulex

**Ref.:** CL

**Clave:** CL **Volumen:** **Páginas:** **Fecha:** **ISBN:**  
Inicial: 283 Final: 292 2016 978-2-9700736-5-9

---

2. **Autores (p.o. de firma):** Gallego Hernández, D.

**Título :** Enseñanza del léxico metadiscursivo en el ámbito de las finanzas: aproximación metodológica basada en la traducción y en la explotación terminológica de corpus

**EN :** Estudios sobre el léxico. Puntos y contrapuntos / Duffé, A. / Peter Lang AG

**Ref.:** CL

**Clave:** CL **Volumen:** **Páginas:** **Fecha:** **ISBN:**  
Inicial: 339 Final: 364 2016 978-3-0343-2011-5

---

3. **Autores (p.o. de firma):** Gallego Hernández, D.

**Título :** Business translation training and ad hoc corpora

**EN :** Conducting Research in Translation Technologies / Sánchez-Gijón, P. & Torres-Hostench, O. & Mesa-Lao, B. / Peter Lang Internationaler Verlag der Wissenschaften

**Ref.:** CL

**Clave:** CL **Volumen:** **Páginas:** **Fecha:** **ISBN:**  
Inicial: 119 Final: 140 2015 978-3-0343-0994-3

---

4. **Autores (p.o. de firma):** Gallego Hernández, Daniel

**Título :** Fraseología basada en corpus: un primer paso hacia un proyecto bilingüe (francés y español) especializado en el ámbito de la economía y los negocios

**EN :** Fraseología, opacidad y traducción / Mogorrón Huerta, P.; Gallego Hernández, D.; Masseau, P.; Tolosa Igualada, M. (eds.) / Peter Lang Internationaler Verlag der Wissenschaften

**Ref.:** CL

**Clave:** CL **Volumen:** **Páginas:** **Fecha:** **ISBN:**

5. **Autores (p.o. de firma):** Gallego Hernández, Daniel

**Título :** Documentación aplicada a la traducción económica, comercial y financiera: estrategias de recuperación de textos paralelos

**EN :** Estudios de traducción e interpretación. Entornos de especialidad / Martí Ferriol, J. L.; Muñoz Miquel, A. M. (eds.) / Servicio de Publicaciones de la Universitat Jaume I de Castellón

**Ref.:** CL

**Clave:** CL **Volumen:** **Páginas:** **Fecha:** **ISBN:**  
Inicial: 127 Final: 134 2012 978-84-8021-838-2

---

6. **Autores (p.o. de firma):** Gallego Hernández, D.

**Título :** Estudio comparativo trilingüe de la traducción de la metáfora náutica en el lenguaje económico-financiero

**EN :** Opacidad, idiomática y traducción / Mogorrón Huerta, P.; Mejri, S. / Universidad de Alicante

**Ref.:** CL

**Clave:** CL **Volumen:** **Páginas:** **Fecha:** **ISBN:**  
Inicial: 99 Final: 127 2010 978-84-9717-131-1

---